

Written by - வ.ந.கிரிதரன் -

Saturday, 17 March 2018 14:04 - Last Updated Saturday, 17 March 2018 17:30

Amarasinghe) அவர்களுக்கும் நன்றி. இச்சிறுகதையை வளையான 'லக் பிமா' : http://epaper.lakbima.lk/last_18_03_18/manjusawa.pdf

ஏற்கனவே எனது இன்னுமொரு சிறுகதையான 'உடனடி காலம்', உடனடி மனிதனும்' சிறுகதையினை ஜி.ஜி.சரத் ஆனந்த சிங்கள மொழிக் கு மொழிபெயர்த்து 'லங்கிரிடா' (Lankairida)) பத்திரிகையில் வளையிட உள்ளார். அச்சிறுகதையை 'லங்கிரிடா'வின் பெருவரி 18, 2018 பதிப்பில் வளையாகியுள்ளது.

'00000000000 000 000000' 000000000000 000000000000 00000 00000000000000 :

நடவழியில் ஒரு பயணம்' - வ.ந.கிரிதரன் -

பார்வகைக்கு சமோமலியனைப் போலிருந்தான். 'டவரின' வீதியும் 'புளோர்' வீதியும் சந்திக்கும்படித்தில், தனமறேகூத் திசையில் (இங்கு 'தொராண்டோ' நகரில் வீதிகளெல்லாமே கிழக்கு-மறேக்கு, வடக்கு-தெற்காகத்தான் அமைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இதனால் திசைகளை மையமாக வைத்து முகவரிகளைக் கண்டுகொள்ளும்படித்தோ அல்லது இருப்பிடங்களை அறிந்து கொள்வதோ மிகவும் இலகுவானது). 'பஸ்' சைத்திர்பார்த்து நின்றிருந்தான். காலம் நள்ளிரவை நெருங்கிக் கொண்டிருந்தது. இரவு பாதுகாவுற பணியினை முடித்துக் கொண்டு என்னிருப்பிடம் திரும்புவதற்காக 'பஸ்' தரிப்பிடம் நோக்கிச் சென்று கொண்டிருந்த சமயத்தில் தான் அவனை நோக்கினேன். நள்ளிரவில் பணி முடிந்து இருப்பிடம் திரும்பும் சமயங்களில் இவ்விதம் 'பஸ்' சினைத்திர்பார்த்துக் காத்திருக்கும் சந்தர்ப்பங்கள் எனக்கு மிகவும் பிடித்தமான பொழுதுகள். இவ்விதமான சமயங்களில் நகரம், நகர மாநகரம், இரவை, இரவுவானை எல்லாமே இரசித்துக் கொண்டிருப்பது என ஆர்வங்களிலொன்று. இவ்விதமான இரசித்தல் மட்டும் நான் அறிந்து கொண்டவை ஏராளம். ஏராளம். நூல்கள், பத்திரிகைகள் போன்ற வகைசன ஊடகங்கள் மட்டும் நான் அறிந்தவற்றை விட இவ்விதமான பொழுதுகளில் நான் அறிந்து கொண்டவை, உணர்ந்து கொண்டவை மிக மிக அதிகம். 'லாண்டஸ்டவு' னுக்கருகிலிருந்து களேகை விடும்படியான 'ஹவுஸ் ஆவ் லங்காஸ்டர்' இலிருந்து நிர்வாண நடனமாதர் சிலர் வளையில் வந்திருந்து புகை பிடித்துக் கொண்டிருந்தார்கள். அவர்களைச் சூற்றி மல்லர்களையே போன்ற தோற்றமுடைய இருவளையர்கள், பார்வகைக்கு இத்தாலியர்களையே போலிருந்தார்கள், அப்பெண்களுடன் அளவளாவியபடி கவசங்களாக நின்றார்கள். வீதியின் அடத்த பக்கத்தில், வடபுறத்தில், சில கறுப்பின போதை மருந்து விற்ப்பு பிழைக்கும் சூய வியாபாரிகள் சிலர் வாடிக் கையாளர்களுக்காக காத்திருந்தபடியிருந்தார்கள். மலேமும் சிலர் பணி முடிந்து வீட்டு திரும்பிக் கொண்டிருந்தார்கள் என்பதைப் போல். இத்தகையதொரு சந்தர்ப்பத்தில் தான் நான் அவனை அந்த பஸ் தரிப்பிடத்தில் சந்தித்தேன்.

"ஏ! நண்பா! எப்படிச் சுகம்" என்று உரையாடலினைத் தொடர்ந்தேன்.

"நான் நல்லாத தானிருக்கிறேன். நீ எப்படி?" யென்றான். அப்பொழுதுதான் கவனித்தேன் அவன் போதனை இன்னும் தணியாததை.

Written by - வ.ந.கிரிதரன் -

Saturday, 17 March 2018 14:04 - Last Updated Saturday, 17 March 2018 17:30

"நானும் நலமே! நன்றி!" என்றனே.

அவன் அவ்வழியால் சனென்று கொண்டுபுறந்த டாக்ஸிகள் சிலவற்றை மறித்தான்.
ஓராவராவது அவனுக்குக் காக்க நிற்பாட்டுவதாகத் தெரியவில்லை.

"பார். கறுப்பினத்தவனென்றதும் ஓரூத்தனாவது நிற்பாட்டுகிறானில்லை. அங்கு பார்.
அந்த கறுப்பின டாக்ஸிச் சாரதி கட்டி நிற்பாட்டுகிறானில்லை" என்றான்.

"அவர்களைச் சொல்லியும் குற்றமில்லை. பத்திரிகைகளில் பார்த்திருப்பாயே. எத்தனை
தடவைகள் அவர்கள் தாக்கப்பட்டிருப்பார்கள். சிலர் கொல்லப்பட்டிருக்கிறார்கள்.
மிகவும் ஆபத்தான பணிதான். உனக்கென்ன டாக்ஸிதானே வேண்டும். நான் மறிக் கவா?"
என்றனே.

"அவ்விதம் செய்தால் நன்றியுள்ளவனாகவிருப்பனே" என்றான்.

"அது சரி. நீ எங்கு போக வேண்டும்?"

"கோடன் ரிட்ஜ் தெரியுமா? 'டான்வோர்த்' வீதியும் 'மிட்லாண்ட்' வீதியும் சந்தியும்
சந்திக் குமிடத்திற்குக் கண்மையில்.." என்றான்.

"ஓ! நீ கிழக்கினிறுதியில் (East End) இருக்கிறாயா? நல்லதாகப் போயிற்று. நானும்
உன்னிருப்பிடத்திற்குப் பால் தானிருக்கிறனே. வேண்டாமானால் நாமிருவருமே டாக்ஸி
கட்டணத்தைப் பகிர்ந்து கொள்ளலாமே. நீ என்ன சொல்கிறாய்?" என்று அவனை
நோக்கினனே.

'மிகவும் அருமையான யோசனை நண்பனே!" என்றான்.

அவ்வழியால் வந்த டாக்ஸியொன்றின்னை மறித்தனே. உடனடியே போட்டி போட்டிக்
கொண்டு வந்து நின்றார்கள். அவன் சிரித்தான்:

"பார்த்தாயா. இவ்வளவு நேரமாக நான் மறித்துக் கொண்டு நிற்கிறனே. ஓரூத்தராவது
நிற்கவில்லை. நீ ஓரையொரு தரம்தான் மறித்தாய். பார்! என்ன மாதிரி போட்டி போட்டுக்
கொண்டு வந்து நிற்பதை."

நின்ற டாக்ஸியில் இருவரும் ஏறியமர்ந்தோம். டாக்ஸி சாரதி பங்களாதேசைச் சேர்ந்தவன்.
செல்லும் இடத்தைக் கட்டி விட்டுச் சாரதியைப் பார்த்து "பாகிஸ்தானா" என்றனே.
"இல்லை, பங்களாதேஷ்" என்றான். அவனுடன் சிறிது உரையாடி விட்டு என் கவனம்
அருகிலிருந்த சோமாலியனைப் போன்ற தோற்றத்திலிருந்தவன் பக்கம் திரும்பியது.

"எந்த ஊர்? சோமாலியாவா?" என்றனே.

Written by - வ.ந.கிரிதரன் -

Saturday, 17 March 2018 14:04 - Last Updated Saturday, 17 March 2018 17:30

"இல்லலை. எரித்திரியா" என்றான்.

எனக்கு எப்பொழுதுமே எரித்திரியா மீது அதன் மக்கள் மீது மிகுந்த அனுதாபமும், மதிப்புமூண்டது. இந்திய-இலங்கை ஒப்பந்த காலத்தில், யாழ்ப்பாணத்தில் நிகழ்ந்த சமாதான ஊர்வலமொன்றில் பங்கேற்றுவிட்டு கனடா திரும்பியிருந்த தான் சானியா நாட்டைச் சேர்ந்த முதியவரொருவரை 'டொராண்டோ பல்கலைக் கழகத்தில்' நட்புறொன்றை கட்டிமொன்றில் சந்தித்ததிலிருந்து எரித்திரியா மீது தான் என ஆர்வம் அதிகரித்திருந்தது. எரித்திரியா விடுதலைப் போராட்டத்தின் மீது மிகுந்த அக்கறை கொண்டதோடு ஆதரவாளராகவும் விளங்கி அதன் பயனாக சிறுவாசமும் அனுபவித்திருந்த அந்த முதியவர் எரித்திரியா மக்களின் விடுதலைப் போராட்டம் பற்றி நன்கு அறிந்திருந்தார். போராளிகளினதும், மக்களினதும் முழுமையான ஒத்துழைப்பின் மூலம் விடுதலைப் பெற்ற நாடு எரித்திரியா என்பார்வர்.

"உன் நாட்டு மக்களின் விடுதலைப் போராட்டத்திலும் அதன் வற்றியிலும் போராளிகளினிடத்திலும் மிகுந்த மதிப்பு வைத்திருப்பவன் நான். எப்படி உங்களால் இதனைச் சாதிக்க முடிந்தது?"

"ஆரம்பத்தில் 1961இல்தான் எரித்திரியா விடுதலை அமைப்பு ஆரம்பமானது. அதில் முஸ்லீம்கள் கிறிஸ்தவர்கள் எல்லோருமே அதிக அளவில் அங்கம் வகித்தார்கள். பின்னர் கிறிஸ்தவர்களினால் எரித்திரியா மக்கள் விடுதலை அமைப்பு உருவானது. இரூ அமைப்புகளிற்குள்ளும் ஏற்பட்ட பகமையினை உணர்ந்த எதியோப்பிய அரசு சரியான தருணத்தில் தாக்கவே எம்மண்ணின் பல பகுதிகள் மீண்டும் அவர்கள் வசம் வீழ்ந்தன. பின்னர் ஏற்பட்ட சமூகங்களினால் எரித்திரியா விடுதலை அமைப்பு ஓரங்கட்டப்பட்டது. எதியோப்பியாவில் உருவான திகராய விடுதலை அமைப்பும் எரித்திரியா மக்கள் விடுதலை அமைப்பும் ஒன்றிணைந்து எதியோப்பிய அரசுக் கெதிராகத் தொடர்ந்த போரின் விளைவாகவே நாடு விடுதலை பெற்றது"

இவ்விதம் கபறி விட்டு அவன் சிறிது சிந்தனையில் ஆழ்ந்து போனான்.

"எரித்திரியா மக்கள் விடுதலை அமைப்பு கிறித்தவர்கள் அமைப்பென்று கபறினாயே? உங்கள் நாட்டுச் சனத்தொகையில் பெரும்பாலானவர்கள் கிறித்தவர்களா..."

"இல்லலை... முஸ்லீம்கள்.."

"அப்படியென்றால் எரித்திரியா மக்கள் விடுதலை அமைப்பில் முஸ்லீம்கள் இரூக்கவில்லையா?"

"இரூந்தார்கள்... முஸ்லீம்கள், கிறித்தவர்கள் நிறைய எரித்திரியா மக்கள் விடுதலை அமைப்பில் இரூந்தார்கள். ஆரம்பத்தில் முஸ்லீம்களின் ஆதிகம் இரூப்பதாகக் கபறி எரித்திரியா மக்கள் விடுதலை அமைப்பு உருவானாலும் பின்னர் தாங்கள் வளையியதே எரித்திரியா விடுதலை அமைப்பின் அதிகார வேட்கையினை எதிர்த்ததேயென எரித்திரியா மக்கள் விடுதலை அமைப்பினர் கபறினார்கள். இதன் மூலம் எரித்திரியா மக்கள் விடுதலை அமைப்பினர் தங்களான அனதத்து மக்களினதும் அமைப்பாக மாற்றி விட்டார்கள்."

எனக்கு மிகவும் ஆச்சரியமாகவிருந்தது. அன்று அந்த எரித்திரிய நண்பனை

Written by - வ.ந.கிரிதரன் -

Saturday, 17 March 2018 14:04 - Last Updated Saturday, 17 March 2018 17:30

அவனிருப்பிடத்தில் விட்டு விட்டு என்னிருப்பிடம் திரும்பியபோது அதிகாலை இரண்டினதை தாண்டி விட்டிருந்தது. தற்செயலானதொரு நடுவழி நள்ளிரவுச் சந்திப்புக் கட்ட எவ்விதம் பல விடயங்களைப் போதித்தது விட்டது.

மறேப்பி சந்திப்பின் மஹிமம் நான் பல விடயங்களை அறிந்து கொள்ள முடிந்தது. குறிப்பாக இதுவரை நான் அறியாமலிருந்த சக கனடியனொருவனின் பரிசீலனை, அவன் மண்ணின் போராட்டங்கள் பற்றி அறிந்து கொள்ள முடிந்தது. தற்செயலாக நடப்பெறும் ஒரு சில நடுவழிப் பயணங்கள் கட்ட சிற சில சமயங்களில் எவ்வளவு முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக அமைந்து விடுகின்றன என்பதற்கு இச்சந்திப்பொரு உதாரணம்.

அன்றிரவு படுக்கையில் சாய்ந்த பொழுது இன்னும் போரின உக்கிரத்துள் வதங்கிக் கொண்டிருக்கும் என நாட்டின், என மக்களின் ஞாபகங்கள் தான் எழுந்தன. நான் ஆனந்தமாகச் சயனித்துக் கொண்டிருக்கும் இந்தச் சமயத்தில் அங்கு ஒரு பச்சிளங் குழந்தையின் மெல்லுடல் குண்டுகளால் துளக்கப்பட்டதுக் கொண்டிருக்கலாம். ஓரிளம் பண்ணின் அநாதரவான ஓலத்தால் ஒரு கிராமத்தின் நள்ளிரவு அதிர்ந்து கொண்டிருக்கலாம். கனவுகளும் கற்பனைகளும் வாழ்வதைத் தொடங்கிய ஓரிளங்குடும்பத்தின் இருப்பே மிருக வெறிபிடித்த மனிதர் சிலரால் சிறையாடப்பட்டதுக் கொண்டிருக்கலாம். 'ஷலெ'களால், பெருகும் இரத்த ஆறால் இன்னும் என்னவெல்லாமோ நடந்து கொண்டிருக்கலாம்.

- பதிவுகள் பிசம்பர் 2006; இதழ் 84

ngiri2704@rogers.com

நன்றி: பதிவுகள், திண்ணை

00000000 000000000000 '000000000000 000 000000'0 '0000000'00000 000000000000 000000000000
000000000000 000000000000000 00000000 000000000000 :

வணக்கம் கிரிதரன்,

உங்கள் நடுவழியில் ஒரு பயணம் திண்ணையில் பதித்தனே. நல்ல பதிவு.

'பணி முடிந்து இருப்பிடம் திரும்பும் சமயங்களில் இவ்விதம் 'பஸ்' சினை எதிர்பார்த்துக் காத்திருக்கும் சந்தர்ப்பங்கள் எனக்கு மிகவும் பிடித்தமான பொழுதுகளிலொன்று. இவ்விதமான சமயங்களில் நகரம், நகர மாந்தரம், இரவம், இரவு வானம் எல்லாமே இரசித்துக் கொண்டிருப்பது என ஆர்வங்களிலொன்று. இவ்விதமான இரசித்தல் மஹிமம் நான் அறிந்து கொண்டவன் ஏராளம். ஏராளம். நபிகள், பத்திரிகைகள் போன்ற வகைகள் ஊடகங்கள் மஹிமம் நான் அறிந்தவற்றை விட இவ்விதமான பொழுதுகளில் நான் அறிந்து கொண்டவன் உணர்ந்து கொண்டவன் மிக அதிகம்.'

